

DU 5 AU 14 JANVIER 2007

# DIS À MA FILLE QUE JE PARS EN VOYAGE

TEXTE ET MISE EN SCÈNE DENISE CHALEM

Ce spectacle a reçu deux Molières en 2005 : meilleure comédienne (Christine Murillo) et meilleur spectacle de création française.

Incarcérée depuis sept ans, Dominique, prolo grande gueule, ne voit pas d'un bon œil l'arrivée de Caroline et ses grands airs. Un monde sépare ces deux femmes. Le confinement de la cellule va finalement les rapprocher. Face à Caroline, torpillée par la violence carcérale, l'indifférence bourrue de Dominique se fissure. Consentant par nécessité à accepter leur différence, les deux femmes se rencontrent, se livrent et se soutiennent. Dans ce contexte oppressant, leur complicité naissante installe une émotion permanente. Chaque éclat de rire, chaque confession sont pour elles autant de petites évasions. La réalité les rattrape souvent. Mais l'humanité de leur rencontre est plus forte. On s'étonne de ce qu'il reste toujours à découvrir d'un être dont on croit tout savoir. Les deux actrices s'en donnent à cœur joie dans ces revirements de situations drôles et bouleversantes. Elles offrent le spectacle d'un face à face riche d'humanisme et de sensibilité.

## EXTRAITS DE PRESSE

### Le Monde

C'est une grande pièce, tant Denise Chalem a ressenti et a fait toucher avec intelligence et cœur ce qu'est, fondamentalement, la prison, et ce qu'est, essentiellement, la conscience humaine. Et cela simplement, sans parure de conception ou d'écriture. La grande tenue.

*Michel Cournot*

### Le Nouvel Observateur

Avec douceur, Denise Chalem libère la parole enfermée ; avec dureté, elle fait sentir au spectateur l'effroi de l'incarcération. Tout est dit. Denise Chalem signe elle-même la mise en scène de la pièce. Aller simple, sans retour. Poignant.

*Jérôme Garcin*

### Télérama

Plongeant de plain-pied dans l'oppressant réalisme de la vie carcérale grâce à un décor "authentique" à souhait, Denise Chalem évite pourtant tous les clichés du genre. Elle évoque au contraire, avec une jolie pudeur, un dialogue d'une drastique simplicité, les secrets et les non-dits de ses deux personnages.

*Fabienne Pascaud*

### BAR L'ÉTOURDI

Pour un verre, une restauration légère et des rencontres impromptues avec les artistes, le bar vous accueille avant et après la représentation.



Avec Christine Murillo, Denise Chalem, Christine Guerdon

Décor - Chantal Thomas

Costumes - Cidàlia Da Costa

Lumières - Gaëlle de Malglaive

Son - Philippe Donnefort

### HORAIRES :

mar, mer, jeu, ven, sam à 20h

samedi 13 à 16h et 20h, dim à 16h

Durée : 1h55

■ **Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation** - Mardi 9 janvier

■ **Denise Chalem sera présente après les représentations pour dédicacer son texte.**

### RÉSERVATIONS :

Au Théâtre, Place des Célestins, Lyon 2<sup>e</sup>  
Du mardi au samedi de 12h15 à 18h45

Par téléphone, au 04 72 77 40 00  
Du mardi au samedi de 13h à 18h45  
Collectivités / scolaires au 04 72 77 40 40

Billetterie en ligne : [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

### PRIX DES PLACES :

Plein tarif : de 15 à 30 €

Tarif réduit\* : de 10 à 27 €

-26 ans : de 8 à 15 €

Carte Célestins : de 11,50 à 16 €

Carte 18/25 ans : de 8 à 15 €

\*Groupes (10 personnes), seniors, demandeurs d'emploi, Rmistes, handicapés, abonnés et carte Célestins.

Tout droit à une réduction doit être validé par un justificatif.

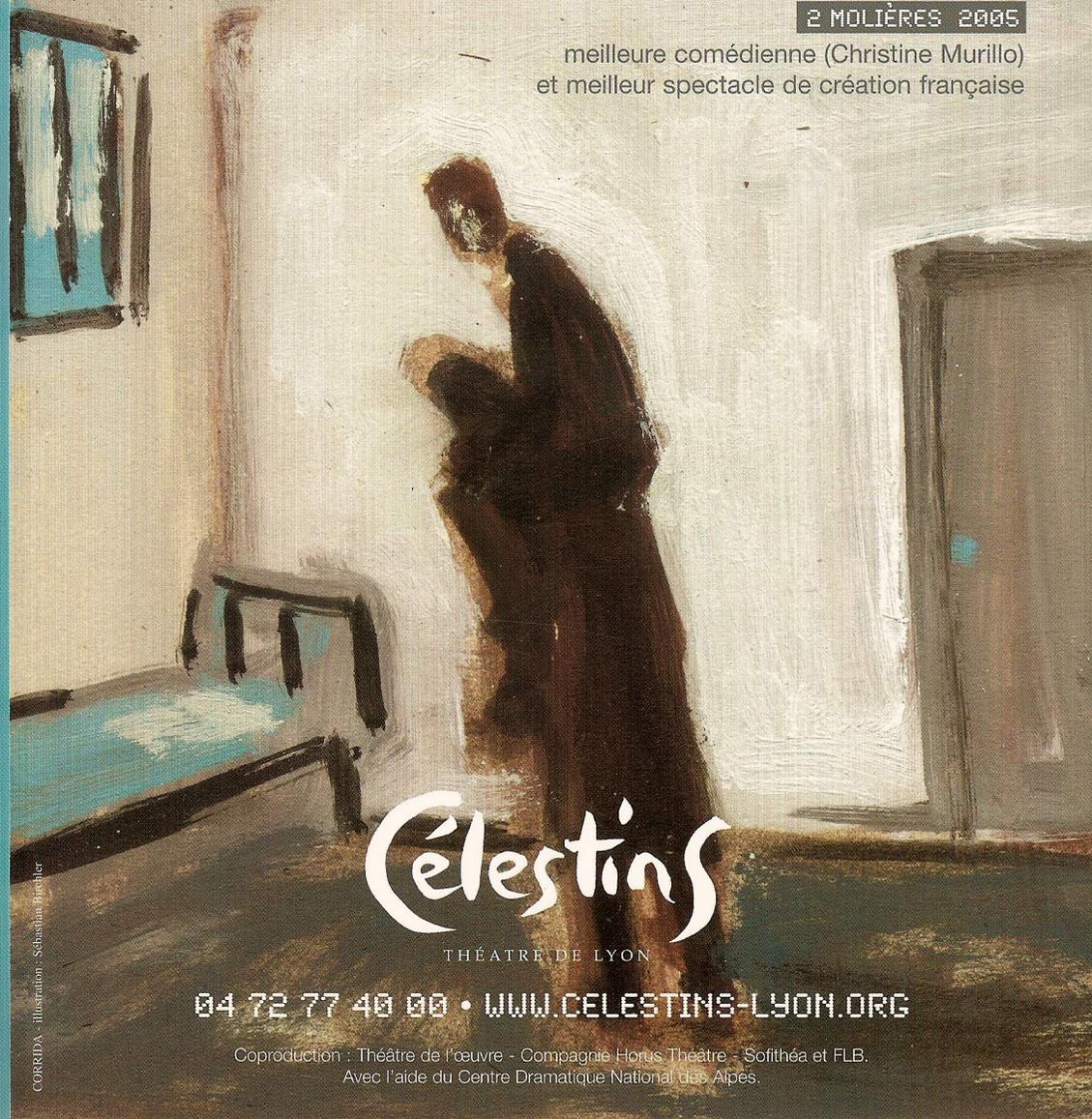
DU 5 AU 14 JANVIER 2007

# DIS À MA FILLE QUE JE PARS EN VOYAGE

TEXTE ET MISE EN SCÈNE DENISE CHALEM

2 MOLIERES 2005

meilleure comédienne (Christine Murillo)  
et meilleur spectacle de création française



# Célestins

THÉÂTRE DE LYON

04 72 77 40 00 • [WWW.CELESTINS-LYON.ORG](http://WWW.CELESTINS-LYON.ORG)

Coproduction : Théâtre de l'œuvre - Compagnie Hortus Théâtre - Soffthéa et FLB.  
Avec l'aide du Centre Dramatique National des Alpes.